



**L'Aero Club VO.LI / SMV-FSAM,  
e la / with  
Gruppo Scuola Modellismo Ciriè and  
Model Group Breitenbach**

hanno il piacere di invitarvi il: / have the pleasure to invite you on:

**23 - 25 giugno 2023**

**June 23<sup>rd</sup> – 25<sup>th</sup> 2023**

to the

**JURA CUP F2B WORLD CUP 2023 and the  
V° TROFEO FRANCO BALLELIO WORLD CUP 2023**

La Franco BALLELIO World Cup avrà anche validità come

**II° PROVA CAMPIONATO ITALIANO F2B 2023**

**BULLETIN # 1**





### **ENTE ORGANIZZATORE / ORGANISERS:**

**Aero Club VO.LI / SMV-FSAM - Gruppo Scuola Modellismo Ciriè / Model Group Breitenbach**

- [www.asdvoli.it](http://www.asdvoli.it)
- [www.gruppo-smc.it](http://www.gruppo-smc.it)
- [www.mgbreitenbach.ch](http://www.mgbreitenbach.ch)
- [www.fesselflug.ch](http://www.fesselflug.ch)

### **CONTATTI – CONTACT**

In caso di richieste tecniche specifiche si prega di contattare i seguenti punti di contatto

**In case of specific technical requests please contact the following contact point:**

- Lillo CONDELLO
  - Email: [lcondello@tiscali.it](mailto:lcondello@tiscali.it)
  - Tel. – **Phone:** +39 – 347 – 2209521 per emergenze / **in case of Emergency**

### **CATEGORIA – AEROMODELLING CLASS**

**F2B (Volo Vincolato Circolare, Acrobazia/ Control line aerobatics)**

- Senior / **Senior**
- Junior / **Junior**
- Donne / **Female**

### **VALIDITÀ - VALIDITY**

- 2023 JURA F2B World Cup / Franco BALLELIO World Cup 2023 e 2<sup>a</sup> Prova Campionato Italiano F2B - 2023
- **2023 JURA F2B World Cup / Franco BALLELIO World Cup 2023 and 2<sup>nd</sup>, Italian F2B Championship 2023**

### **LOCALITÀ – COMPETITION PLACE:**

- Pista Volo Vincolato Circolare (R.23 m) situata in Località Ponte Stura Ciriè
- **Control Line Field (R 23m) located at Ponte Stura Ciriè**

### **ALTITUDINE / ELEVATION**

Il campo volo è posizionato ad una altezza di 344 m / 1.129 ft (AMSL)

**Flying Field is located at 344 m / 1.129 ft (AMSL)**

### **LINGUA UFFICILAE / OFFICIAL LANGUAGE**

Italiano – **English**





### **CLIMA / CLIMATE**

Le temperature stagionali stimate sono tra gli 18°C le minime e 25°C le massime, con una temperatura media di 23°C.

**Mild, the estimated temperatures are between 18 ° C and 25 ° C, with an average temperature of 23 ° C**

### **DIRETTORE DI GARA - CONTEST DIRECTOR:**

- Ursula BORER-BRUN – Bruno BATTISTINI

### **PANNELLO GIUDICI - JUDGES PANEL:**

- FAI Jury
  - Lillo CONDELLO (ITA)
  - Competitor # 1
  - Competitor # 2
- Judging Panel
  - Annete RAMPNOUX (FRA)
  - Toni BORER (SUI)
  - Guido FASANO (ITA)
  - Massimo SANGIACOMO (ITA)
  - Riccardo SERENO (ITA)

### **PARTECIPAZIONI - PARTICIPATION:**

Possono partecipare tutti gli aeromodellisti in possesso di una licenza FAI in corso di validità registrata sul sito della FAI e di una assicurazione individuale RCT che copra l'attività aeromodellistica

**All Aeromodellers owners with a valid FAI license registered on the FAI website and individual RCT insurance covering model aircraft activity.**

### **ISCRIZIONI- ENTRIES:**

Le iscrizioni dovranno pervenire perentoriamente **entro e non oltre il 11 giugno 2023** compilando il modulo di iscrizione on-line presente sul seguente sito web:

**Entries must be received no later than June 11<sup>th</sup>, 2023 by completing the online Registration Form at the following web site:**

- [www.gruppo-smc.it](http://www.gruppo-smc.it)





Il numero massimo di concorrenti ammesso è di **25 piloti**, si raccomanda ai piloti iscritti di provvedere con tempestività alla cancellazione della propria iscrizione via mail a [lcondello@tiscali.it](mailto:lcondello@tiscali.it) per permettere di ammettere i piloti in lista d'attesa.

**The maximum number of competitors admitted is 25 pilots for each competition. Registered pilots that are unable to attend are recommended to promptly cancel their registration by email to [lcondello@tiscali.it](mailto:lcondello@tiscali.it) so that pilots on the waiting list can be admitted.**

### **QUOTA D'ISCRIZIONE – ENTRY FEE**

In considerazione che la presente gara si disputa in cooperazione con la Jura World Cup la quota di iscrizione è così suddivisa:

**In view of the fact that this competition is held in cooperation with the Jura World Cup, the entry fee is divided as follows:**

	<b>JURA WORLD CUP</b>	<b>FRANCO BALLELIO WORLD CUP</b>	<b>ENTRAMBE LE GARE BOTH COMPETITION</b>
SENIOR	<b>35.00 €</b>	<b>35.00 €</b>	<b>60.00 €</b>
JUNIOR	Gratis / Free	Gratis / Free	Gratis / Free
FEMALE	Gratis / Free	Gratis / Free	Gratis / Free

Il pagamento sarà accettato in contanti alla registrazione sul campo  
**Payment will be accepted in cash upon field registration**

### **REGOLAMENTO – RULES:**

In accordo al regolamento sportivo internazionale FAI/CIAM edizione 2023.

**According to the International FAI Sporting Code and Regulations edition 2023:**

- Sporting Code Section 4 Vol. F2 Ed. 2023  
[https://www.fai.org/sites/default/files/sc4\\_vol\\_ciam\\_general\\_rules\\_23.pdf](https://www.fai.org/sites/default/files/sc4_vol_ciam_general_rules_23.pdf)  
[https://www.fai.org/sites/default/files/sc4\\_vol\\_f2\\_controlline\\_23\\_rev.pdf](https://www.fai.org/sites/default/files/sc4_vol_f2_controlline_23_rev.pdf)  
[https://www.fai.org/sites/default/files/sc4\\_vol\\_f2\\_controlline\\_annex\\_4j\\_23\\_rev.pdf](https://www.fai.org/sites/default/files/sc4_vol_f2_controlline_annex_4j_23_rev.pdf)
- Regolamento Nazionale di Categoria for Campionato Italiano  
<http://www.aeci.it/wp-content/uploads/Regolamento-Sportivo-Nazionale-Ae.C.I-CF-27-11-2018.pdf>  
<http://www.aeci.it/wp-content/uploads/Categoria-F2-2018.pdf>

L'organizzazione effettuerà controlli a campione sulla conformità dei modelli e sulla presenza del FAI ID Code come specificato nelle FAI General Rules paragrafo C.11

**Organizers will perform random models check and verify compliance with the FAI General Rules Paragraph C.11. Fai ID code must be applied on the models.**





### **RECLAMI – PROTEST:**

Eventuali reclami dovranno essere presentati per iscritto alla Direzione di Gara entro il termine di 30 minuti dalla fine dell'ultimo volo del lancio ed accompagnati dalla somma di **50,00 €** che saranno rimborsati in caso di accoglimento del reclamo stesso.

**Any claim must be submitted in writing to the Contest Director within 30 minutes after the last flight of the launch and accompanied by the sum of 50.00 €. This will be refunded if the complaint is accepted.**

### **RESPONSABILITÀ – LIABILITY:**

L'organizzazione non si assume alcuna responsabilità per gli eventuali danni, relativi a persone o cose, sia di concorrenti che di terzi, che possano accadere durante lo svolgimento della manifestazione. Pertanto i partecipanti dovranno essere muniti di adeguata copertura assicurativa che sarà controllata all'atto della punzonatura.

**The Organisation Committee is not responsible for any damage or injury to people and/or things arising from the competition. Therefore, all participants must be covered by adequate assurance that will be verified during the processing time.**

### **ANTIDOPING**

In relazione alle norme riguardanti il Doping, tutti i concorrenti sono pregati di prendere visione delle norme contenute

**Regarding the doping rules, all participants must know the relevant FAI Doping General Rules.**

<https://www.aeci.it/antidoping-434>

<https://www.fai.org/anti-doping-rules-procedures>

Nel caso in cui un concorrente seguisse una terapia che prevede l'utilizzo di farmaci non consentiti, il concorrente dovrà munirsi dell'adeguata certificazione TUA medica da esibire in caso di controllo Anti-Doping.

**If a competitor follows a therapy that involves the use of prohibited drugs, he/she must be able to present an appropriate medical TUA certificate at an anti-doping control.**

### **PROVE – TRIALS:**

La pista sarà a disposizione per eventuali voli di allenamento dal giorno 22 giugno 2023

**The field will be made available for training flights from June 22<sup>nd</sup>, 2023**

### **PREMI – PRIZES:**

Coppe, Medaglie ai primi tre classificati e Vini del Canavese (Trofeo Franco Ballesio) / Medaglie giubileo 50 anniversario della Jura Cup

**Medals, trophies to the first three competitors and wine from the Canavese valley (Franco Ballesio Cup)/**

**Jubilee medals for 50 years Jura Cup**

### **PROGRAMMA – SCHEDULE:**

## ***JURA WORLD CUP COMPETITION***





**Giovedì – Thursday**  
**22 giugno – June 22<sup>nd</sup>,**

**Free Day for Practice**

- 10:00 – 18:00
- 10:00 – 18:00

Pista disponibile per prove libere  
**Air field available for free practice**  
Arrivo dei Concorrenti e Punzonatura  
**Competitors Arrival & Model Processing**

**Venerdì – Friday**  
**23 giugno – June 23<sup>rd</sup>:**

**Jura World Cup Competition Day 1**

- 08:00 – 09:00
- 09:00 - 09:15
- 09:15 – 09:30
- 09:30 – 13:30
- 13:30 – 14:00
- 14:00 – 18:00

Arrivo dei Concorrenti e Punzonatura  
**Competitors Arrival & Model Processing**  
Saluto alla Bandiera e Briefing  
**Flag Raising and Briefing**  
Voli Riscaldamento Giudici  
**Judges Warm-up Flights**  
Primo Lancio  
**First Flight**  
Pausa Pranzo  
**Lunch Break**  
Secondo Lancio  
**Second Flight**

**Sabato - Saturday**  
**24 giugno – June 24<sup>th</sup>:**

**Jura World Cup Competition Day 2**

- 08:00 – 08:30
- 08:30 - 08:45
- 09:00 – 13:00
- 13:00 – 14:00
- 18:00 – 18:30

Arrivo dei Concorrenti  
**Competitors Arrival**  
Voli Riscaldamento Giudici  
**Judges Warm-up Flights**  
Terzo Lancio  
**Third Flight**  
Pausa Pranzo e Pubblicazione Classifica  
**Lunch Break and Ranking Publication**  
Premiazione  
**Prizegiving**





## **FRANCO BALLELIO WORLD CUP COMPETITION and II° PROVA CAMPIONATO ITALIANO**

**Sabato - Saturday**

**24 giugno – June 24<sup>th</sup>:**

**Franco Ballesio World Cup Competition Day 1**

- 10:00 – 13:30 Arrivo dei Concorrenti e Punzonatura  
**Competitors Arrival & Model Processing**
- 14:00 - 18:00 Primo Lancio  
**First Flight**
- 20:00 – 22:00 Banchetto  
**Banquet**

**Domenica - Sunday**

**25 giugno – June 25<sup>th</sup>:**

**Gara - Competition**

- 08:00 – 08:30 Arrivo dei concorrenti  
**Competitors Arrival**
- 08:30 – 12:00 Secondo Lancio  
**Second Flight**
- 12:00 – 12:30 Pausa Pranzo  
**Lunch Break**
- 12:30 – 15:30 Terzo Lancio  
**Third Flights**
- 15:30 – 15:45 Pubblicazione Classifica  
**Final Results & Ranking list publication**
- 15:45 Premiazione – Prize Giving ceremony

L'organizzazione si riserva la facoltà di apportare eventuali modifiche al programma che saranno tempestivamente comunicate ai concorrenti iscritti.

**The organizers reserve the right to make any changes to the program, which will be communicated promptly to registered participants.**

### **ACCOMONDATION HOTELS:**

**GOTHA Hotel**

**Via Torino 69**

**Ciriè (TO)**

**TEL: +39-011-9212059**

**<https://gotha-hotel-turin-airport-cirie.hotelmix.it/>**

**Parking inside**





### **PASTI E BANCHETTO – MEALS AND BANQUET:**

Sul campo di volo, durante i tre giorni di gara, sarà disponibile un servizio di ristorazione per asporto previa conferma prenotazione con Modulo iscrizione On-Line.

**During the three days of competitions there will be a take-away food service on the field. Reservation in advance shall be provided by the On-Line Registration form.**

Banchetto del sabato sera alle ore 20:00 presso un ristorante della zona, è richiesta la prenotazione attraverso il Modulo d'Iscrizione On-Line

**The banquet on Saturday evening at 20:00 will take place at a restaurant in the area. Reservation is required through the On-Line Registration form.**

### **LOCALITÀ – COMPETITION PLACE:**

Mappa / Map: GPS: 45° 12' 13" N ; 7° 34' 38" E

<https://www.gruppo-smc.it/dovesiamo.html>

